



Thomas Miles Richardson

British / Británico, 1784–1848

The Thames Valley

Oil on canvas, 1823

Born in Newcastle upon Tyne, Thomas Miles Richardson exhibited his first landscape at the Royal Academy in London in 1818. Like his more famous contemporary, J. M. W. Turner, whose work was well known through prints, Richardson traveled throughout England, the Scottish Highlands, Switzerland, and Italy to capture picturesque views in the romantic tradition. Richardson also experimented with printmaking techniques such as mezzotint in an effort to reach a broader audience.

El valle del Támesis

Óleo sobre lienzo, 1823

Nacido en Newcastle upon Tyne, Thomas Miles Richardson expuso su primer paisaje en la Royal Academy de Londres en 1818. Así como J.M.W. Turner, su contemporáneo más famoso cuyos grabados eran muy conocidos, Richardson viajó por Inglaterra, las Tierras Altas de Escocia, Suiza e Italia, captando vistas pintorescas en la tradición romántica. Richardson también experimentó con varias técnicas, como el grabado a mezzotinta, con el afán de alcanzar a un público más amplio.



Antoine-Louis Barye

French / Francés, 1796–1875

Theseus Slaying the Minotaur

Bronze, ca. 1843

In ancient Crete, King Minos had demanded that seven Athenian youths and seven maidens be sacrificed each year to the Minotaur, a monster with a bull’s head. Posing as one of the youths, the Athenian hero Theseus managed to reach the Minotaur in his labyrinth and kill the creature. This sculpture was one of five works that Barye submitted to the 1843 Salon, only to have them all rejected; ironically, it was listed in the catalogue issued by the firm of Besse et Cie in 1844 as “one of the most beautiful works, one of the most energetic figures that modern sculpture has produced.” The work vividly reflects Barye’s neoclassical training but is imbued with the energy typical of French Romanticism.

Teseo mata al Minotauro

Bronce, ca. 1843

En la antigua Creta, el Rey Minos había solicitado que siete jóvenes y siete doncellas de Atenas fueran sacrificados cada año al Minotauro, un monstruo con cabeza de toro. Haciéndose pasar por uno de los jóvenes, el héroe ateniense Teseo se las ingenió para llegar hasta el Minotauro, que se encontraba dentro de su laberinto, y lo mató. Esta escultura es una de las cinco obras que Barye presentara en el Salón de 1843, sólo para que se las rechazaran todas. Irónicamente, estaba listada en el catálogo publicado por la firma de Besse et Cie en 1844 como “una de las obras más bellas, una de las figuras más enérgicas producidas por la escultura moderna”. La obra refleja vívidamente los estudios neoclásicos de Barye pero está imbuida de la típica energía del romanticismo francés.



Giovanni Battista Tiepolo

Italian (Venice, also active in Germany and Spain) / Italiano
(Venecia, también activo en Alemania y España), 1696–1770

Head of a Philosopher

Oil on canvas, ca. 1740–45

Giovanni Tiepolo might be considered the last representative of the baroque tradition in Italian art, and his fresco cycles and monumental canvases in the grand manner decorated churches and palaces in Venice, Germany, and Spain. In the 1750s, Tiepolo began experimenting in a different mode, particularly in two series of etchings, the *Capricci* and the *Scherzi di Fantasia*. The prints are Tiepolo's private dream world of fantastic motifs, filled with hints of the magical and peopled by satyrs, clowns, and philosophers. This head relates to those in the *Scherzi di Fantasia*, and it would be the inspiration for a series of similar subjects by his son, Giovanni Domenico Tiepolo (1727–1804).

Cabeza de un filósofo

Óleo sobre lienzo, ca. 1740–45

Giovanni Tiepolo podría considerarse el último pintor representativo de la tradición barroca en el arte italiano, y sus frescos y lienzos monumentales — realizados a la gran manera— decoraron iglesias y palacios en Venecia, Alemania y España. En los 1750, Tiepolo comenzó a experimentar con una manera distinta, particularmente en dos series de grabados, *Capricci* y *Scherzi di Fantasia*. Estas impresiones son el mundo de ensueño de Tiepolo con motivos fantásticos —lleno de elementos de la magia y poblado por sátiros, payasos y filósofos. Esta cabeza se relaciona a *Scherzi di Fantasia*, y sería la inspiración para una serie entera de temas similares por su hijo, Giovanni Domenico Tiepolo (1727–1804).



Jean-Auguste-Dominique Ingres

French / Francés, 1780–1867

Study for Phidias in “The Apotheosis of Homer”

Oil on canvas mounted on panel, 1827

The last great artist of the French classical tradition, Ingres spent much of his early career in Italy. Basing his art on the examples of antiquity and of the great Renaissance masters, he developed an orderly style that rejected contemporary Romanticism. This sketch relates to a monumental ceiling painting commissioned for the Louvre depicting the *Apotheosis of Homer*. The composition shows the ancient poet Homer receiving homage from the great writers and visual artists of antiquity and modern times: Virgil, Raphael, Michelangelo, Dante, Shakespeare, and many others. Ingres worked intensely on the project and developed the figures in drawings and in oil sketches like this canvas, which depicts Phidias, the greatest sculptor of Ancient Greece.

Estudio para Fidias en “La apoteosis de Homero”

Óleo sobre lienzo montado sobre tabla, 1827

El último gran artista de la tradición clásica francesa, Ingres pasó gran parte de los inicios de su carrera en Italia. Basando su arte en los ejemplos de la antigüedad y de los grandes maestros del Renacimiento, desarrolló un estilo ordenado que rechazó el romanticismo contemporáneo. Este dibujo se relaciona a la pintura de un cielo raso monumental en el Louvre que representa *La apoteosis de Homero*. La composición muestra al poeta Homero homenajeado por los grandes escritores y artistas visuales de la antigüedad y los tiempos modernos: Virgilio, Rafael, Miguel Ángel, Dante, Shakespeare y muchos otros. Ingres trabajó intensamente en el proyecto y desarrolló las figuras en dibujos y en bocetos al óleo como este lienzo que representa a Fidias, el escultor más importante de la antigua Grecia.

NO
IMAGE
AVAILABLE

Giovanni Battista Langetti

Italian (active Genoa, Rome, Naples, Venice) / Italiano
(activo en Génova, Roma, Nápoles y Venecia), 1635–1676

Mercury Delivering Thunderbolts to Jupiter

Oil on canvas, ca. 1670

Born in Genoa and mainly active in Venice, Langetti was formed by early training in Rome and Naples in the mid-1650s. There he absorbed the dramatic lighting and compositions of Caravaggio and Ribera, later incorporating a colorful Venetian palette. In this scene from Roman mythology, messenger god Mercury presents Jupiter (Zeus to the ancient Greeks) with silver thunderbolts while the eagle represents Jupiter's sovereignty.

Mercurio entregando rayos a Júpiter

Óleo sobre lienzo, ca. 1670

Nacido en Génova y activo principalmente en Venecia, Langetti se formó a temprana edad en Roma y Nápoles a mediados de la década de 1650. Allí, absorbió la iluminación teatral y las composiciones de Caravaggio y Ribera, incorporando más tarde una colorida paleta veneciana. En esta escena de la mitología romana, el dios mensajero, Mercurio, presenta a Júpiter (o Zeus, para los antiguos griegos) unos rayos de plata, mientras que el águila representa la soberanía de Júpiter.



Simon Vouet

French / Francés, 1590–1649

Aeneas and His Family Fleeing Troy

Oil on canvas, ca. 1635–40

After Nicholas Poussin and Claude Lorrain, Simon Vouet is the most important French artist of the seventeenth century. He spent his formative years in Rome, and his early works are in the style of Caravaggio, but after his return to France, he adopted instead a clear, classical style that was partly the basis of French academic training for the following two centuries. This work depicts a scene from the Trojan War, as recounted in Virgil’s *Aeneid*: with the Greek armies having conquered Troy, Aeneas—accompanied by his wife and small son—carries his elderly father, Anchises, from the burning city.

Eneas y su familia huyendo de Troya

Óleo sobre lienzo, ca. 1635–40

Después de Nicholas Poussin y Claude Lorrain, Simon Vouet es el artista francés más importante del siglo XVII. Pasó sus años formativos en Roma y sus obras tempranas son en el estilo de Caravaggio, pero después de regresar a Francia, adoptó un estilo claro y clásico que fue en parte la base de la educación académica francesa de los siguientes dos siglos. Esta obra representa una escena de la Guerra de Troya como se narra en la *Eneida* de Virgilio: habiendo sido conquistada Troya por los ejércitos griegos, Eneas —con su esposa e hijo pequeño— saca a Anquises, su padre anciano, de la ciudad en llamas.



Veronese (Paolo Caliari)

Italian (Verona and Venice) / Italiano (Verona y Venecia), 1528–1588

Apollo and Daphne

Oil on canvas, ca. 1560–65

The story of Apollo and Daphne is among the most familiar mythological tales and a favorite subject for artists in Renaissance and Baroque Europe. The god Apollo was enflamed with love for the nymph Daphne, but she, wishing to remain chaste, fled into the forest. Apollo gave chase, and the nymph prayed to her father, the river god Peneus, to save her from Apollo's embrace. Just as Apollo was about to catch Daphne, she was transformed into a laurel tree, with her toes stretching down into the ground as roots and her fingers turning into branches. This canvas, engaging despite its damaged state, presents an interesting take on the story. It shows not the climactic moment of the chase and transformation, but rather, the moment just afterwards, when Apollo stares upward with wonder at the metamorphosis that has occurred.

Apolo y Dafne

Óleo sobre lienzo, 1560–65

La historia de Apolo y Dafne es una de las más conocidas de la mitología y un tema favorito de los artistas renacentistas y barrocos en Europa. El dios Apolo enardecía de amor por la ninfa Dafne, pero ella, deseando permanecer casta, huyó al bosque. Apolo la persiguió y la ninfa le imploró a su padre, el dios del río Peneo, que la salvara de los brazos de Apolo. Cuando Apolo estaba a punto de alcanzarla, Dafne se transformó en un laurel, con los dedos de los pies enraizándose en la tierra y sus manos convirtiéndose en ramas. Este lienzo, cautivador a pesar de su estado deteriorado, presenta una interesante versión de la historia. No muestra el momento culminante de la persecución y la transformación, sino el momento justo después, cuando Apolo mira hacia arriba, asombrado por la metamorfosis que ha ocurrido.



Lucas Cranach the Younger

German (Wittenberg) / Alemán (Wittenberg), 1515–1586

Nymph of the Spring

Oil on panel, ca. 1540

“I am the nymph of the sacred spring—do not disturb my sleep,” warns Cranach’s enigmatic figure via the Latin inscription. Featuring allusions to Diana, the Roman goddess of the hunt known for her chaste modesty, the composition presents one of her entourage lying nude in a landscape. Though based on Italian prototypes, Cranach favored a late-Gothic elegance of contour rather than the more naturalistic sensuality of Giorgione or Titian. The winged serpent emblem on the tree trunk served as the artist’s signature. Based at the court of Frederick the Wise of Saxony, Cranach and his father, Lucas the Elder, became the greatest artistic proponents of the Protestant Reformation through their close relationship to Martin Luther.

La ninfa de la fuente

Óleo sobre tabla, ca. 1540

“Yo soy la ninfa de la fuente Sagrada —no molestar a mi sueño”, advierte la enigmática figura de Cranach a través de la inscripción latina. Con alusiones a Diana, la diosa romana de la cacería conocida por su casta modestia, la composición presenta a uno de sus séquitos desnudos en un paisaje. Aunque basado en prototipos italianos, Cranach favoreció una elegancia gótica tardía de contorno más que la sensualidad naturalista de Giorgione o Tiziano. El emblema de la serpiente alada en el tronco del árbol sirvió como la firma del artista. Basado en la corte de Federico el Sabio de Sajonia, Cranach y su padre, Lucas el anciano, se convirtieron en los más grandes proponentes artísticos de la reforma protestante a través de su estrecha relación con Martín Lutero.



Gustave Courbet

French / Francés, 1819–1877

Landscape in the Swiss Alps

Oil on canvas, 1874–1877

Escena en los Alpes Suizos

Óleo sobre lienzo, 1874–1877

Gift of Anne R. and Amy Putnam and commemorating
the Silver Jubilee Celebration of Fine Arts Society, 1950.91

NO
IMAGE
AVAILABLE

Alfred Stevens

Belgian / Belga, 1823–1906

The Parisian Sphinx

Oil on canvas, 1870

Alfred Stevens received his earliest academic training in Brussels, but it was in Paris, as a student of Jean-Auguste-Dominique Ingres at the École des Beaux-Arts, that he honed his skills as a portraitist. Stevens also shared with many advanced artists of his day (including the future Impressionists) an interest in exotic costumes and compositions, due particularly to the influence of Japanese prints. The subject of this portrait is Victorine Meurent, Stevens's lover and one of the painter Edouard Manet's favorite models. The red-haired Victorine had posed in 1863 as Manet's *Olympia* and as the figure in the foreground in his *Luncheon on the Grass*.

La esfinge parisina

Óleo sobre lienzo, 1870

Alfred Stevens recibió su instrucción académica inicial en Bruselas, pero fue en París, como estudiante de Auguste-Dominique Ingres en la École des Beaux-Arts, que afinó sus habilidades como retratista. Stevens también compartió con muchos de los artistas innovadores de su época (incluyendo a los futuros impresionistas) el interés por las vestimentas y las composiciones exóticas, debido particularmente a la influencia de los grabados japoneses. El personaje de este retrato es Victorine Meurent, la amante de Stevens y una de las modelos predilectas del pintor Edouard Manet. La pelirroja Victorine posó en 1863 como la *Olimpia* de Manet y como la figura en el primer plano de su *Desayuno sobre la hierba*.

NO
IMAGE
AVAILABLE

Alfred Stevens

Belgian / Belga, 1823–1906

News from Afar

Oil on canvas, ca. 1870

Noticias desde lejos

Óleo sobre lienzo, ca. 1870

NO
IMAGE
AVAILABLE

Angelica Kauffmann

Swiss (active London and Rome) / Suiza
(activa en Londres y Roma), 1741–1807

Cordelia Crying Out for Help

Oil on copper, 1782–83

A child prodigy, Angelica Kauffmann moved with her artist father to Italy as a teenager and studied in Florence, Rome, and Venice before moving to London in the retinue of the wealthy and well-connected Lady Wentworth. Kauffmann was a founding member of the Royal Academy in London, and continued to work there until returning to Italy in the 1780s. Here Kauffmann depicts the tragic Shakespearean heroine Cordelia, King Lear's youngest daughter. Betrayed by her sisters and banished to the wilderness, Cordelia will remain loyal to her father even as she dons the executioner's noose.

Cordelia pidiendo ayuda a gritos

Óleo sobre cobre, 1782–83

Angelica Kauffmann fue niña prodigio y de adolescente viajó a Italia con su padre artista y estudió en Florencia, Roma y Venecia antes de establecerse en Londres como parte del séquito de la adinerada e influyente Lady Wentworth. Kauffmann fue fundadora de la Royal Academy en Londres y continuó trabajando ahí hasta que regresó a Italia en la década de 1780. En esta obra, la artista representa a la trágica heroína de Shakespeare, Cordelia, la hija menor del rey Lear. Traicionada por sus hermanas y desterrada al bosque, Cordelia le es leal a su padre aun con la soga del verdugo al cuello.



Charles-Édouard Boutibonne

Hungarian (active in France, England, and Switzerland) / Húngaro
(activo en Francia, Inglaterra y Suiza), 1816–1895

Return from the Promenade

Oil on panel, 1868

Born in Budapest, Boutibonne made his reputation first in England, where he was a favorite of Queen Victoria, and later thrived in the academic art scene in Paris. He was known for his equestrian portraits of Napoleon III and Empress Eugénie and for his precisely rendered and stylish interior scenes of upper-class Paris.

Regreso del paseo marítimo

Óleo sobre tabla, 1868

Boutibonne, nacido en Budapest, se ganó su reputación primero en Inglaterra, donde fue uno de los pintores favoritos de la reina Victoria; más tarde, prosperó en el ambiente artístico de París. Fue conocido por sus retratos ecuestres de Napoleón III y la Emperatriz Eugenia y por sus escenas interiores de la clase alta de París ejecutadas con gran precisión y elegancia.



James Arthur O'Connor

Irish / Irlandés, 1792–1841

River Scene with Figures

Oil on panel, ca. 1820

Escena de río con figuras

Óleo sobre tabla, ca. 1820

Gift of Mrs. Stefan Rosada, 1977.100



Francesco Guardi

Italian (Venice) / Italiano (Venecia), 1712–1793

The Rialto Bridge

Oil on canvas, lined to an aluminum panel, ca. 1770–75

Francesco Guardi was the third of the great Venetian view-painters, and stylistically the most distinct of the trio. Featuring frenetic, unglamorized views of everyday life in Venice, Guardi’s cityscapes are marked by freer brushwork and often more forbidding atmospheres than Canaletto’s or Bellotto’s. Here he depicts the chaotic commerce of the Grand Canal surrounded by an untidy celebration of uneven awnings, fluttering laundry, creaky shutters, and crumbling architecture. Guardi’s genius, admired by later generations, lay partly in recognizing that Venice without her makeup was still “la Serenissima.”

El Puente de Rialto

Óleo sobre lienzo, entelado sobre panel de aluminio, ca. 1770–75

Francesco Guardi fue el tercero de los grandes pintores de vistas venecianas y, estilísticamente, el más inconfundible de los tres. Los paisajes urbanos de Guardi, que muestran vistas de la frenética vida cotidiana de Venecia sin embellecimiento alguno, están marcados por un manejo del pincel más libre y, por lo general, por atmósferas más imponentes que las de Canaletto o Bellotto. En esta obra, el artista representa el caótico ambiente comercial del Gran Canal, rodeado por un entorno desordenado de toldos desiguales, ropa colgada revoloteando al viento, postigos chirriantes y edificios deteriorados. La genialidad de Guardi, admirada por las generaciones que le siguieron, se basaba en parte en reconocer que Venecia, sin retocar, aún era “la Serenissima”.



Bernardo Bellotto

Italian (Venice), also active in Germany, Austria, and Poland / Italiano (Venecia), también activo en Alemania, Austria y Polonia, 1721–1780

Pirna seen from the Right Bank of the Elbe

Oil on canvas, ca. 1755

In the 1740s, continental wars disrupted travel to Italy, severely impacting tourism and the art market in Venice. Native artists like Canaletto had to pursue their livelihoods elsewhere. Bernardo Bellotto painted this work while serving as court painter to King Augustus III of Poland in Dresden and Warsaw. Under Augustus III, Dresden was rebuilt in the image of Venice: gondoliers were imported to craft boats for the city's waterways, and artists like Bellotto were hired to document the city's wonders, which included the picturesque port town of Pirna.

Pirna vista desde la ribera derecha del Elbe

Óleo sobre lienzo, ca. 1755

En la década de 1740, las guerras continentales interrumpieron los viajes a Italia, lo cual tuvo un fuerte impacto en el turismo y el mercado artístico de Venecia. Los artistas oriundos de la ciudad, como Canaletto, habían partido hacia otras ciudades en busca de sustento. Bernardo Bellotto pintó esta obra mientras se desempeñaba como pintor de la corte del rey Augusto III de Polonia en Dresde y Varsovia. Durante el reinado de Augusto III, Dresde fue reconstruida a imagen y semejanza de Venecia: se importaron gondoleros para que fabricaran botes en los que navegar los canales de la ciudad, y se contrataron artistas como Bellotto para documentar sus maravillas, que incluían la pintoresca ciudad portuaria de Pirna.



Honoré Daumier

French / Francés, 1808–1879

Leaving the Theater

Oil on canvas, ca. 1865

Primarily active as a lithographer, Daumier was a keen observer of the world around him and a gifted draftsman with the talent to capture the complexities of daily life in a few well-chosen lines. His caricatures appeared in popular Parisian publications from the 1840s through the 1870s. Daumier never sought to make a career from painting and was probably self-taught in that art, but he nonetheless created a body of paintings with the same blunt, powerful depiction of contemporary life that is found in his prints. *Leaving the Theater* is a typical Daumier study of the human character: despite the crush of the crowd, every person in the scene is entirely self-absorbed, lost in the contemplation of the play they have just seen.

Saliendo del teatro

Óleo sobre lienzo, ca. 1865

Daumier, quien realizó litografías principalmente, fue un agudo observador del mundo que lo rodeaba y un magnífico dibujante con el talento para captar las complejidades de la vida diaria con unas cuantas líneas. Sus caricaturas aparecieron desde los 1840 hasta los 1870 en publicaciones parisinas populares. Daumier jamás intentó hacer carrera como pintor y probablemente fue autodidacta en aquel arte, sin embargo creó un conjunto de pinturas con la misma representación franca y poderosa de la vida contemporánea que se encuentra en sus impresiones. *Saliendo del teatro* es un estudio típico de Daumier sobre el carácter humano: a pesar de la opresión de la muchedumbre, cada persona en la escena está completamente ensimismada, perdida en la contemplación de la obra de teatro que acaba de ver.



Eugène Fromentin

French / Francés, 1820–1876

Arabs Watering Their Horses

Oil on panel, ca. 1865–75

Árabes abrevando a sus caballos

Óleo sobre tabla, ca. 1865–75

Gift of Dorothy B. Mills, 1946.81



Julien Dupré

French / Francés, active / activo 1851–1910

The Young Shepherdess

Oil on canvas, ca. 1900

La joven pastora

Óleo sobre lienzo, ca. 1900

Gift of Dorothy B. Mills, 1946.83



Eugène Louis Boudin

French / Francés, 1824–1898

Étretat

Oil on canvas, 1890

Boudin was born to a family of mariners and spent part of his childhood as a cabin boy aboard his father’s boats, but he turned away from the family business and chose instead to become a painter. He was associated with Corot, Millet, and the other artists of the Barbizon school who painted out of doors in the Forest of Fontainebleau, but Boudin focused instead on the coastal and river landscapes of his native Normandy. Particularly adept at capturing the luminous atmosphere of the seaside, Boudin was a major influence on Monet and the Impressionists. This work was painted near the end of his long career.

Étretat

Óleo sobre lienzo, 1890

Boudin perteneció a una familia de navegantes y pasó parte de su niñez como grumete a bordo de los barcos de su padre, pero pronto se alejó del negocio familiar y decidió convertirse en pintor. Se asoció con Corot, Millet y otros artistas de la escuela del Barbizon que pintaban al aire libre en el Bosque de Fontainebleau, pero Boudin se enfocó en los paisajes de las costas y los ríos de su Normandía natal. Boudin era especialmente experto en captar la luminosa atmósfera de la costa y tuvo gran influencia sobre Monet y los impresionistas. Esta obra fue pintada hacia finales de su larga carrera.

NO
IMAGE
AVAILABLE

Pieter Brueghel the Younger

Flemish / Flamenco, 1564–1638

The Wedding Procession

Oil on panel, 1626

Pieter Brueghel the Younger made a career of reproducing works by his famous father, who died when his son was five. This painting is one of eight known versions attributed to the son. This scene shows a typical Flemish wedding procession as it makes its way toward the church at the upper left, set against a landscape with an inlet to the open sea. The groom appears at the left, between two trees, wearing the traditional wedding crown over a bright red cap.

La procesión nupcial

Óleo sobre tabla, 1626

Pieter Brueghel el Joven se dedicó a reproducir las obras de su famoso padre, quien falleció cuando él tenía cinco años. Esta pintura es una de las ocho versiones atribuidas al hijo. La escena muestra una típica procesión nupcial flamenca, que se dirige hacia la iglesia ubicada en la esquina superior izquierda, sobre un paisaje que presenta una ensenada que da al mar abierto. El novio aparece a la izquierda, entre dos árboles, y lleva la corona de bodas tradicional sobre un gorro de color rojo intenso.



Joost Cornelisz Droochsloot

Dutch (Utrecht) / Holandés (Utrecht), 1586–1666

A Village Scene

Oil on canvas, ca. 1640s

Though a successful painter of rural village scenes, Droochsloot himself lived in central Utrecht, a bustling commercial center and the birthplace of the Dutch Republic. In 1625, Droochsloot recorded Prince Maurits's official visit to Utrecht in his most famous painting (Rijksmuseum). His idyllic depictions of country life reflect his knowledge of Flemish traditions, exemplified by Pieter Brueghel's compositions, such as the one displayed nearby.

Una escena de pueblo

Óleo sobre lienzo, ca. 1640s

Si bien tuvo éxito pintando escenas rurales, Droochsloot vivía en el centro de Utrecht, un animado enclave comercial que fue la cuna de la República holandesa. En 1625, Droochsloot registró la visita oficial a Utrecht del príncipe Maurits en su pintura más famosa (Rijksmuseum). Sus representaciones idílicas de la vida rural reflejan su conocimiento de las tradiciones flamencas, ejemplificadas por las composiciones de Pieter Brueghel, como la expuesta en las inmediaciones.



Rachel Ruysch

Dutch (Amsterdam and The Hague) / Holandesa
(Ámsterdam y la Haya), 1664–1750

A Vase of Flowers

Oil on canvas, 1689

Un jarrón de flores

Óleo sobre lienzo, 1689

Museum purchase with funds from the Gerald and Inez Grant Parker Foundation, 1979.25



Jacobus Vrel

Dutch (active Delft) / Holandés (activo en Delft), 1654–1662

Interior with Seated Woman

Oil on panel, ca. 1660

While little is known of the artist's life, Jacobus Vrel's interior and courtyard scenes of the 1650s are mysterious forerunners to the famous Delft works by Johannes Vermeer and Pieter de Hooch. The date of Vrel's earliest known painting, 1654, coincided with the massive gunpowder store explosion that destroyed most of the city of Delft.

Interior con mujer sentada

Óleo sobre tabla, ca. 1660

Si bien poco se sabe sobre la vida del artista, las escenas de interiores y patios que Jacobus Vrel pintó en la década de 1650 son misteriosas predecesoras de las famosas obras de Delft ejecutadas por Johannes Vermeer y Pieter de Hooch. La fecha de la pintura más temprana que se conoce de Vrel, 1654, coincide con la inmensa explosión de un almacén de pólvora que destruyó gran parte de la ciudad de Delft.



Jacob Van Ruisdael

Dutch (Haarlem and Amsterdam) / Holandés
(Haarlem y Ámsterdam), 1628/9–1682

Wooded Landscape with a Waterfall

Oil on canvas, ca. 1660

Landscape painting was among the principal developments of the seventeenth-century Dutch school, which rejected the subjects long favored by the Catholic Church and the aristocratic courts. Images of the characteristic Dutch landscape served to assert local pride, and Jacob van Ruisdael was the supreme practitioner of this genre in the second half of the century, but many of his later works, including this canvas, turn away from the accurate depiction of the broad, flat Dutch plains. In his dark, stormy scenes of the 1650s and 1660s, Ruisdael emphasizes nature's power.

Paisaje boscoso con una cascada

Óleo sobre lienzo, ca. 1660

El paisajismo fue uno de los desarrollos principales de la escuela holandesa del siglo XVII, que rechazó los temas favorecidos durante mucho tiempo por la Iglesia Católica y las cortes aristocráticas. Las imágenes de los característicos paisajes holandeses sirvieron para reafirmar el orgullo local. Jacob van Ruisdael fue el practicante supremo de este género en la segunda mitad del siglo, pero muchas de sus obras tardías, incluyendo este lienzo, rompen con la representación precisa de las amplias planicies holandesas. En sus escenas oscuras y tormentosas de los 1650 y 1660, Ruisdael enfatiza la fuerza de la naturaleza.



Gustave Courbet

French / Francés, 1819–1877

The “Mirror” of the River Loue, near Ornans

Oil on canvas, 1864

Gustave Courbet is best known for works such as the *Stone Breakers* and the *Burial at Ornans*, which presented the prosaic, unidealized facts of rural life on a monumental scale. His Realism was not, however, confined to the depiction of social truths. The doctrine of honest observation that moved Courbet to reject convention would be applied also to landscapes, seascapes, and hunting subjects. This provocative Realist attitude was also manifest in technique when Courbet applied roughly textured paint with the palette knife alongside more traditional brushwork. In this view of the Loue, the craggy rocks are contrasted with the flat surface of the so-called “mirror,” a still pool at a bend in the river.

El “espejo” del río Loue, cerca de Ornans

Óleo sobre lienzo, 1864

Gustave Courbet es más conocido por las pinturas como *Los picapedreros* y *Entierro en Ornans*; obras que presentan los hechos prosaicos, no idealizados de la vida rural en una escala monumental. Sin embargo, su realismo no se limitaba a la representación de realidades sociales. La doctrina de observación honesta que impulsó a Courbet a rechazar la convención también podía aplicarse a sus paisajes, marinas y temas de cacería. Esta provocadora actitud realista también quedó plasmada en la aplicación de la pintura, dejando la textura rugosa al lado de pinceladas más tradicionales. En esta vista del Loue, las rocas escarpadas contrastan con la superficie plana del llamado “espejo”, una charca tranquila al doblar el río.

NO
IMAGE
AVAILABLE

Claude Joseph Vernet

French (active in Rome and Paris) / Francés
(activo en Roma y París), 1714 – 1789)

Mediterranean Seaport with Fishermen

Oil on canvas, ca. 1773

Puerto mediterráneo con pescadores

Óleo sobre lienzo, ca. 1773

On loan from a private collection



Giuseppe de Gobbis

Italian (Venice) / Italiano (Venecia), ca. 1730–after / posterior a 1787

The Convent Parlor

Oil on canvas, ca. 1760

The interior scenes of eighteenth-century Venetian life painted by Pietro Longhi (1700/02–1785) are a counterpart to the exterior cityscapes by Canaletto. Longhi's work was intensely popular, and his large studio often replicated his compositions. Giuseppe de Gobbis was one of Longhi's assistants, and he is thought to have been responsible for these canvases, which replicate Longhi's work, and which exist in at least four other versions. *The Convent Parlor* depicts the visiting room at the convent of San Zaccaria. Convents were by this time filled with the younger daughters of the Venetian aristocracy and accordingly had the organized visits seen here. The focus of the scene, however, is the amorous encounter between the masked visitors, and not the girls behind the convent grating.

El salón del convento

Óleo sobre lienzo, ca. 1760

Los interiores venecianos del siglo XVIII por Pietro Longhi (1700/02–1785) son el equivalente a los paisajes urbanos de Canaletto. Las pinturas de Longhi eran inmensamente populares y su gran taller frecuentemente repitió dichas composiciones. Giuseppe de Gobbis era uno de los asistentes de Longhi y al parecer fue él quien realizó estos lienzos, que existen en por lo menos otras cuatro versiones. *El salón del convento* presenta la sala de visitas en el convento de San Zaccaria. Los conventos estaban repletos de hijas menores de aristócratas venecianos y se organizaban visitas como esta. Aquí, sin embargo, el meollo de la escena es el encuentro amoroso entre los visitantes enmascarados y no las muchachas tras la celosía del convento.



Giuseppe de Gobbis

Italian (Venice) / Italiano (Venecia), ca. 1730–after / posterior a 1787

The Ridotto

Oil on canvas, ca. 1760

Like the adjacent canvas, this presents a view of Venetian life in the eighteenth century. The scene is set at a *ridotto*, a sort of gaming establishment where all layers of society engaged in discussion, gambling, conspiracy, or simple flirtation. Most visitors wore masks, which made recognition virtually impossible. A principal attraction for the many foreign visitors to the city, the *ridotti* were by 1768 so infamous that the Doge of Venice ordered them closed.

El ridotto

Óleo sobre lienzo, ca. 1760

Así como el lienzo adyacente, este presenta una vista de la vida veneciana del siglo XVIII. La escena muestra un *ridotto*, un establecimiento de juego donde todos los niveles de la sociedad se juntaban para discutir, jugar, conspirar o simplemente coquetear. La mayoría de los visitantes usaban máscaras para no ser reconocidos. Los *ridotti*, la atracción principal para muchos visitantes extranjeros a la ciudad, eran tan infames que el Dogo de Venecia ordenó su clausura en 1768.



Alessandro Magnasco

Italian (Genoa, also active in Milan) / Italiano
(Génova, también activo en Milán), 1664–1750

Landscape with Fishermen

Oil on canvas, ca. 1730–40

Paisaje con pescadores

Óleo sobre lienzo, ca. 1730–40

Gift of Mr. Jacob M. Heimann, 1942.9